

Συγχαρητήρια για την επιλογή των δοχείων αποθήκευσης τροφίμων **Κρύσταλ Μπωλ**, τα οποία μπορείτε να χρησιμοποιήσετε απ' ευθείας, για να καταψύξετε ήδη μαγειρεμένα γεύματα, για να ξαναζεστάνετε φαγητό όταν χρειάζεται, αλλά και για να το σερβίρετε όμορφα στο τραπέζι. Όλα αυτά στο ίδιο δοχείο!



Χρήση και φροντίδα

- Τα δοχεία **Κρύσταλ Μπωλ** είναι σχεδιασμένα για να ζεσταίνουν το φαγητό στο φούρνο μικροκυμάτων και όχι για να το ψήνουν. Μην τα χρησιμοποιείτε στον συμβατικό φούρνο ή κάτω από το γκριλ.
- Γεμίστε το δοχείο το πολύ έως ένα εκατοστό κάτω από το επάνω χείλος του.
- Το ζέσταμα θα πρέπει να γίνεται σε μέτρια θερμοκρασία (500 - 600 Watt) για περιορισμένο χρονικό διάστημα.
- Η βαλβίδα νέας γενιάς, λειτουργεί αυτόματα και επιτρέπει τη διαφυγή του ατμού όταν ξαναζεσταίνετε φαγητό. Η λειτουργία της βαλβίδας επιτρέπει επίσης την είσοδο αέρα, έτσι ώστε το δοχείο να κρυώσει. Η βαλβίδα μπορεί να αφαιρεθεί, για να καθαριστεί.
- Χάρη στο σχήμα του δοχείου που θυμίζει ντόνατ, διασφαλίζεται ομοιόμορφο ζέσταμα τού φαγητού, ακόμα και στο κέντρο.
- Δεν χρειάζεται να ανακατέψετε το φαγητό όταν το ζεσταίνετε, αλλά ανακατέψτε το στο τέλος, πριν σερβίρετε.
- Αφού ξαναζεστάνετε το φαγητό, βγάλτε το δοχείο από το φούρνο μικροκυμάτων, με τα δύο χέρια και αφήστε το για λίγα λεπτά στον πάγκο της κουζίνας, προκειμένου η θερμοκρασία να κατανεμηθεί ομοιόμορφα.
- Τοποθετήστε τα χέρια σας ανάμεσα στις δύο λαβές, για να το ανοίξετε. Το κάλυμμα ανοίγει και κλείνει εύκολα.
- Συνιστάται να φοράτε γάντια όταν βγάλετε το δοχείο από το φούρνο μικροκυμάτων και να φροντίζετε να ανοίγετε το κάλυμμα από την αντίθετη προς εσάς πλευρά, για να αποφεύγετε την άμεση επαφή με τη θερμότητα.
- Το ζέσταμα φαγητού που περιέχει μπαχαρικά ή κόκκινη σάλτσα, όπως το κάρι ή ντομάτα, ενδέχεται να προκαλέσει λεκέδες, αλλά αυτό δεν θα επηρεάσει την απόδοση του προϊόντος. Οι λεκέδες δεν καλύπτονται από την εγγύηση της Tupperware.
- Όταν το δοχείο **Κρύσταλ Μπωλ** είναι γεμάτο με φαγητό, να το μεταφέρετε πάντα σε όρθια θέση. **Μην** μεταφέρετε καυτό φαγητό μέσα στο δοχείο.
- Το κάλυμμα δεν προορίζεται για χρήση ως βάση.

Čestitamo Vam na odabiru **Podgrij-i-posluži** posuda za podgrijavanje hrane, koje se mogu upotrebljavati za neposredno zamrzavanje već kuhanih obroka, podgrijavanje prema potrebi i za lijepo posluživanje na stolu.

Sve to u jednoj te istoj posudi!



Uporaba i održavanje

- **Podgrij-i-posluži** posude namijenjene su za podgrijavanje u mikrovalnoj pećnici, ne za kuhanje. Podgrij-i-posluži posude namijenjene su za podgrijavanje samo u mikrovalnoj pećnici, ne za kuhanje, ne koristiti nikako funkciju grilla.
- Napunite proizvod do najviše 1 cm ispod gornjeg ruba posude.
- Podgrijavanje treba provoditi na srednjoj snazi (500-600 watt-a) u ograničenom trajanju.
- Ventil nove generacije funkcionira automatski i pušta da para za vrijeme podgrijavanja izlazi. Ventil također služi za ulazak zraka tijekom hlađenja. Ventil se može skinuti za čišćenje.
- Oblik posude poput uštipka omogućava ravnomjerno podgrijavanje hrane, čak i u središtu.
- Nema potrebe miješati hranu u toku podgrijavanja samo na kraju, prije posluživanja.
- Nakon podgrijavanja podignite proizvod iz mikrovalne pećnice s obje ruke i ostavite da neko vrijeme miruje na radnoj površini kako bi se temperatura ravnomjerno rasporedila.
- Za otvaranje stavite ruke između obje ručke. Poklopac se lako otvara i zatvara.
- Pri vađenju posude iz mikrovalne pećnice najbolje je nositi rukavice i svakako odignite poklopac od sebe kako bi vrućina izašla u suprotnom smjeru od Vas.
- Podgrijavanjem hrane koja sadrži začine ili je obojana poput karija ili rajčice mogu se pojaviti mrlje, ali to neće utjecati na djelotvornost proizvoda. Pojava mrlja nije pokrivena Tupperware jamstvom.
- Kada je puna hrane, uvijek prenosite **Podgrij-i-posluži** u uspravnom položaju. **Nemojte** u posudi prenositi vruću hranu.
- Poklopac nije namijenjen da služi kao podložak.

Blahopřejeme vám k výběru nádob Horká vlnka **Heat N Serve™**, které můžete používat přímo na zmrazení připravených pokrmů nebo na ohřev pokrmů a jejich servírování na stůl. To vše stále v jedné nádobě!



Použití a péče

- Nádobu Horká vlnka **Heat N Serve™** jsou určeny pro ohřev potravin v mikrovlnné troubě, nikoli k vaření. Vždy se přesvědčte, že je funkce grilu vypnuta.
- Nádobu naplňujte maximálně 1 cm pod horní okraj.
- Ohřev potravin by měl probíhat při středním výkonu mikrovlnné trouby (500 - 600 Wattů) a po omezenou dobu.
- Nově vyvinutý ventil funguje automaticky a při ohřívání odvádí vznikající páru. Při chlazení ventil zajišťuje přívod vzduchu do nádoby. Ventil můžete z víka odejmout, což zaručuje dokonalé čištění.
- Tvar nádoby, připomínající koblíhu, zajišťuje rovnoměrný ohřev obsahu i ve středu nádoby.
- V průběhu ohřívání nemusíte pokrm míchat. Zamíchejte jej však po ohřevu před servírováním.
- Po ohřátí vyjměte nádobu z mikrovlnné trouby oběma rukama a nechejte ji po několik minut odstát, aby se mohla teplota rovnoměrně rozptýlit.
- Pro otevření dejte ruce mezi obě držadla. Víko lze snadno otevřít i zavřít.
- Při vyjímání nádoby z mikrovlnné trouby použijte kuchyňské chňapky. Víko otevírejte směrem od sebe tak, aby unikající pára byla směřována od vás.
- Ohřev kořeněných pokrmů, například s kari kořením, může způsobit vznik skvrn, které však nemají žádný vliv na funkci nádob. Na vznik skvrn se nevztahuje záruka poskytovaná firmou Tupperware.
- Naplněné nádoby Horká vlnka **Heat N Serve™** přepravujte vždy ve vodorovné poloze. V nádobách **nepřepravujte** horké pokrmy.
- Víko nepoužívejte jako podstavec.

Blahoželáme Vám k výberu nádob Horúca vlnka **Heat N Serve™**, ktoré môžete použiť na mrazenie pripravených pokrmov, ohrievanie a servírovanie na stole. Všetko v tej istej nádobe!



Používanie a udržiavanie

- Nádoby Horúca vlnka **Heat N Serve™** sú určené na ohrievanie v mikrovlnnej rúre, nie na varenie. Vždy sa presvedčte, že je funkcia grilu vypnutá.
- Nádobu naplňte maximálne 1 cm pod horný okraj.
- Ohrievanie vykonávajte pri strednom výkone (500 - 600 W) iba obmedzenú dobu.
- Novo vyvinutý ventil funguje automaticky a počas ohrievania necháva unikať paru. Počas ochladzovania ventil zaistuje prívod vzduchu do nádoby. Ventil môžete z pokrievky odobrať a nádobu tak dôkladne vyčistiť.
- Tvar nádoby, ktorý pripomína pampúch, zaistuje rovnomerné ohrievanie potravín aj v strede nádoby.
- V priebehu ohrievania nemusíte pokrm miešať. Pokrm zamiešajte po ich ohriatí pred servírovaním.
- Po ohriatí vyberte nádobu z mikrovlnnej rúry obidvomi rukami a nechajte ju niekoľko minút postáť, aby sa teplota rovnomerne rozložila.
- Nádobu otvoríte tak, že položíte obidve ruky pod držadlá. Pokrievka sa ľahko otvára a zatvára.
- Pri vyberaní nádoby z mikrovlnnej rúry použite kuchynské chňapky. Pokrievku dvíhajte smerom od vás, aby teplo unikalo preč.
- Ohrievanie pokrmov s korením, ako je napríklad kari korenie, môže spôsobiť zafarbenie, ktoré ale nebude mať vplyv na výkon výrobku. Na zafarbenie sa nevzťahuje záruka Tupperware.
- Nádobu Horúca vlnka **Heat N Serve™** naplnenú jedlom prenášajte vždy vo vodorovnej polohe. V nádobách **neprenášajte** horúce pokrmy.
- Pokrievku nepoužívajte ako podstavec.

Gratulujemy wyboru pojemników **Odyseja**, których można używać do mrożenia ugotowanych potraw, odgrzewania posiłków oraz estetycznego ich podawania.

Wszystko w jednym pojemniku!



Użytkowanie i konserwacja

- Pojemniki **Odyseja** są przeznaczone wyłącznie do podgrzewania w kuchenkach mikrofalowych, nie można w nich gotować. Nie wolno ich też używać w piekarnikach ani na grillu.
- Pojemnik można napełniać maksymalnie do takiej wysokości, aby między zawartością, a górną krawędzią pozostawał 1 cm.
- Potrawy należy podgrzewać przez ograniczony czas przy średniej mocy mikrofal (500 - 600 Wat).
- Zawór nowej generacji działa automatycznie, umożliwiając upust pary podczas odgrzewania. Zawór pozwala także na wlot powietrza do pojemnika podczas schładzania. Istnieje możliwość zdjęcia zaworu do czyszczenia.
- Specjalny kształt pojemnika z wgłębieniem pośrodku zapewnia bardziej równomierne podgrzewanie żywności, nawet w jego środkowej części.
- Nie musisz mieszać potraw podczas podgrzewania, ale zamieszaj na końcu, przed podaniem potrawy.
- Po zakończeniu podgrzewania wyjmij pojemnik obiema rękami z kuchenki mikrofalowej i odstaw na kilka minut, aby potrawa nabrała jednakowej temperatury.
- Aby otworzyć pojemnik, podnieś pokrywkę chwytając uchwyty po obu jej stronach. Pokrywkę można łatwo zdjąć i nałożyć.
- W celu wyjęcia pojemnika z kuchenki mikrofalowej, najlepiej założyć rękawice kuchenne. Przy otwieraniu unieś pokrywkę z dala od siebie, aby uniknąć kontaktu z gorącą parą.
- Odgrzewanie potraw zawierających kolorowe warzywa lub przyprawy, np. pomidory lub curry, może powodować powstawanie zabarwień, nie umniejsza to jednak wartości użytkowych pojemnika. Gwarancja Tupperware nie obejmuje plam.
- Napełniony pojemnik **Odyseja** można przewozić jedynie w pozycji poziomej. **Nie** przewoź pojemnika napełnionego gorącą żywnością.
- Pokrywki nie należy używać jako podstawki.

Gratulálunk a választásához! A **Heat N Serve™** felmelegíthető edényben a kész ételeket egyenesen a fagyaszóba teheti vagy onnan kivéve azonnal felmelegítheti, és ízletesen fel is tálalhatja. És mindezt egyetlen edényben!



Használat és ápolás

- A **Heat N Serve™** edények mikrohullámú sütőben való melegítésre, nem főzésre készültek. Hagyományos sütőben és grill alatt nem használhatók!
- Az edényt csak a pereme alatt 1 cm-ig szabad megtölteni.
- A felmelegítést csak közepes fokozaton (500-600 Watt), és rövid ideig szabad végezni.
- Az új generációs szelep automatikusan működésbe lép, és hagyja a felmelegítés közben keletkező gőzt távozni. Lehűléskor a szelep lehetővé teszi, hogy levegő áramoljon be. A szelepet a tisztításhoz le is lehet venni.
- Az edény alakja miatt az étel melegítése sokkal egyenletesebb lesz, nem marad a közepe hideg.
- Nincs szükség arra, hogy a melegítés során többször megkeverje az ételt. Elég, ha a melegítés végén, a szervírozás előtt keveri meg az ételt egyszer.
- Felmelegítés után két kézzel fogva vegye ki az edényt a mikrohullámú sütőből, és várjon néhány percet, hogy belül a hőmérséklet kiegyenlítődjön.
- Az edény felnyitásához nyúljon a két fül közé. A fedél könnyen levehető és rárakható.
- Tanácsos a mikrohullámú sütőből való kivételkor edényfogó kesztyű viselése, továbbá ajánlott az edényt távolabb tartva levenni a fedelet, hogy a hó ne csapódjon fel.
- Bizonyos fűszereket vagy festékanyagot, például curryt vagy paradicsomot tartalmazó ételek foltokat hagyhatnak, de ez nem befolyásolja a termék használhatóságát.
- A **Heat N Serve™** edényt csak álló helyzetben használja szállításra! **Ne** szállítson forró ételt az edényben!
- A fedélre ne tegyen más tárgyakat.

Поздравляем Вас с удачным выбором! Контейнеры **Heat N Serve™** можно использовать для хранения уже готовых продуктов в морозильной камере, для разогревания продуктов и для сервировки.

И все это с помощью одного и того же контейнера!



Применение и уход

- Контейнеры **Heat N Serve™** предназначены для разогревания продуктов в микроволновой печи, но не для готовки. Не использовать в конвекционной печи или в режиме гриль.
- Заполнять контейнеры следует максимум на 1 см ниже верхнего края контейнера.
- Разогреть продукты следует при среднем уровне мощности (500-600 Ватт) в течение ограниченного периода времени.
- Клапан последнего поколения будет функционировать автоматически и позволять пару выходить из контейнера при нагреве. Через этот же клапан воздух будет поступать к продукту во время заморозки. При мытье контейнера клапан можно снять.
- Оригинальная форма контейнера обеспечивает более равномерный нагрев пищевых продуктов даже в центре контейнера.
- Нет необходимости перемешивать содержимое контейнера в процессе разогрева. Это следует сделать непосредственно перед подачей на стол.
- После разогревания продуктов контейнер следует вынуть из микроволновой печи двумя руками и оставить на несколько минут, чтобы температура распределилась равномерно.
- Взять крышку за обе ручки и снять ее. Крышка легко снимается и так же легко надевается.
- Лучше пользоваться прихватками, когда вы вынимаете контейнер из микроволновой печи. Чтобы не обжечься паром, открывайте крышку "от себя".
- При разогревании пищевых продуктов, содержащих специи или красящиеся ингредиенты такие, как карри или томаты, на стенках контейнера могут оставаться пятна, но это не будет влиять на эффективность работы контейнера. Гарантия Tupperware на окрашивание не распространяется.
- Переноса или транспортируя контейнер, заполненный продуктами, всегда держите его в горизонтальном положении. **Не перевозите** горячие продукты в контейнере.
- Крышка не предназначена для использования в качестве основания.

Apsveicam Jūs ar **Heat N Serve™** uzsildāmo ēdienu trauku iegēdi! Tajos iespējams likt tieši saldētavā jau pagatavotas maltītes un, kad vajadzīgs, no jauna uzsildīt, bet pēc tam pasniegt tieši galdā. Un viss vienā un tajā pašā traukā!



Lietošana un kopšana

- **Heat N Serve™** trauki paredzēti ēdiena sasildīšanai mikroviļņu krāsnī, nevis ēdiena gatavošanai. Neizmatot cepeškrāsnī vai gatavojot ar grilu.
- Piepildiet trauku līdz 1 cm no augšējās trauka malas.
- Ēdienu sildot, tas jādara neilgu laiku vidējā siltumā (500-600 W).
- Sildot darbojas jaunās paaudzes vārsts, kurš automātiski izlaiž tvaiku. Vārsts darbojas arī ēdienam atdziestot. Lai iztīrītu, vārstu iespējams noņemt.
- Trauka riepeida forma nodrošina to, ka ēdiens pat centrā sasilst vienmērīgi.
- Ēdiena gatavošanas laikā nav jāmaisa, to nepieciešams apmaisīt tieši pirms pasniegšanas galdā.
- Pēc tam, kad ēdiens ir sasildīts, izņemiet trauku no mikroviļņu krāsns, satverot ar abām rokām, un ļaujiet tam dažas minūtes pastāvēt, lai temperatūra ēdienā vienmērīgi izlīdzinātos.
- Lai trauku atvērtu, novietojiet rokas starp abiem rokturiem. Vāks ir viegli noņemams vai aizverams.
- Ņemot trauku ārā no mikroviļņu krāsns, ieteicams izmantot virtuves cimds. Tāpat arī jāuzmanās, lai noņemot vāku sākumā to atvērtu virzienā no sevis un būtu iespējams droši izlaist tvaiku.
- Ja silda ēdienu, kuram pievienotas garšvielas, piemēram, karijs, jeb ja gatavo "krāsainus" ēdienus, piemēram ar tomātiem, var rasties plankumi, bet tas neietekmē trauka lietošanu. Uz traipiem Tupperware produkta garantija neattiecas.
- Kad trauks piepildīts, vienmēr pārvietojiet **Heat N Serve™** ar vāku uz augšu. **Nepārvadājiet** traukā karstu ēdienu.
- Vāku nav paredzēts izmantot kā paliktni.

Sveikiname įsigijus indą **Heat N Serve™** pakartotiniam maisto šildymui - jį galima naudoti jau paruoštam maistui užšaldyti, kai reikia - pašildyti ir gražiai patiekti ant stalo. Ir visa tai – naudojant tą patį indą!



Naudojimas ir priežiūra

- Indai **Heat N Serve™** yra skirti ne maistui gaminti, o jam pašildyti mikrobangų krosnelėje. Nenaudokite įprastinėje orkaitėje arba grilyje.
- Indą pripildykite maisto ne aukščiau kaip 1 cm iki viršutinio jo krašto.
- Šildyti reikia ribotą laiką vidutiniu galingumu (500 - 600 vatų).
- Naujos kartos vožtuvas suveikia automatiškai ir šildymo metu išleidžia garus. Vožtuvas taip pat įleidžia orą šaldymo metu. Norint vožtuvą išvalyti, jį galima išimti.
- Valgio nereikia maišyti jį šildant, tačiau prieš patiekiant jį derėtų išmaišyti.
- Tai, kad indas yra spurgos formos, leidžia tolygiau sušildyti maistą iki pat jo vidurio
- Sušildę, abiem rankom išimkite indą iš mikrobangų krosnelės ir keletui minučių palikite ant stalo, kad temperatūra pasklistų tolygiai.
- Atidarydami laikykite rankas tarp abiejų rankenėlių. Dangtis yra lengvai nukeliamas ir uždengiamas.
- Išimant indą iš mikrobangų krosnelės patariama mūvėti pirštines; nukeldami dangtį kreipkite jį nuo savęs, kad į jus netvoksteltų karštis.
- Jei šildomame maiste yra tokių prieskonių kaip karis, arba šildant valgį, kuriame yra ryškių natūralių produktų, pavyzdžiui, pomidorų, ant indo sienelių gali likti dėmių, tačiau dėl to gaminio funkcionalumas nepakinta. Atsiradus ant indo dėmių, Tupperware garantija netaikoma.
- Pripildytą maisto **Heat N Serve™** visuomet gabenkite vertikaliajoje padėtyje. **Negabenkite** šiame inde karšto maisto.
- Dangčio negalima naudoti kaip pagrindo.

Õnnitleme Teid, et valisite **Heat N Serve™** soojendatava toidunõu, mida saab kasutada valmistoidu külmutamiseks, vajaduse korral selle soojendamiseks ja serveerimiseks. Kõik ühes ja samas nõus!



Kasutamine ja hooldus

- **Heat N Serve™** nõud on ette nähtud toidu mikrolaineahjus soojendamiseks, mitte valmistamiseks. Mitte kasutada praeahjus või grilli all.
- Täitke nõu maksimaalselt kuni 1 cm selle ülemisest servast.
- Soojendamine peab toimuma keskmisel võimsusel (500-600 Watti) piiratud aja vältel.
- Uue põlvkonna klapp töötab automaatselt ja laseb aurul soojendamise ajal väljuda. Jahutamise ajal võimaldab klapp õhul siseneda. Klappi on võimalik puhastamiseks eemaldada.
- Nõu sõõrikukujuline vorm tagab toidu ühtlase läbikuumutamise isegi keskosas.
- Toitu pole vaja soojenemise ajal segada, kuid teda tuleb läbi segada vahetult enne lauale serveerimist.
- Pärast soojendamist tõstke nõu mõlema käega mikrolaineahjust välja ning jätke see temperatuuri ühtlaseks jaotumiseks ettevalmistuslauale mõneks minutiks seisma.
- Avamiseks haarake kätega kaane mõlemast käepidemest. Kaas avaneb ja sulgub kergesti.
- Nõud mikrolaineahjust välja võttes on soovitatav kanda kindaid ja kaant eemaldades tõsta seda nii, et kuumus suundub Teist eemale.
- Soojendades toite, kuhu on lisatud karrit või eredavärvilisi toiduaineid, näiteks tomateid, võib tekkida plekke, ent see ei kahjusta nõu tööd. Plekkide tekkimine ei kuulu Tupperware garantii alla.
- Toiduga täidetud **Heat N Serve™** teiseldamisel hoidke seda alati püstiasendis. **Ärge** kasutage nõud kuuma toidu transportimiseks.
- Kaas ei ole ette nähtud alusena kasutamiseks.

Heat N Serve™

Tupperware®



Heat N Serve



Congratulations on your choice of **Heat N Serve™** reheatable food containers, which can be used straight to freeze already cooked meals, reheat when needed and serve nicely on the table.

All in the same container!



Use and Care

- **Heat N Serve™** containers are designed to reheat in the microwave, not to cook. Do not use in the conventional oven or under the grill.
- Fill product till maximum 1 cm below the upper rim of the container.
- Reheating should be done at medium power (500-600 Watt) during a limited time.
- The new generation valve will function automatically and let the steam escape during reheating. The valve also works to let the air come in while cooling down. The valve can be removed to clean.
- The doughnut shape of the container ensures a more even reheating of the food, even in the centre.
- No need to mix the food during the reheating process but mix at the end, before serving.
- After reheating, lift the product from the microwave with both hands and let it rest on the worktop for a few minutes to allow the temperature to distribute equally.
- Place your hands between both handles to open. The cover is easy to open and close.
- It's best to wear oven gloves when removing the container from the microwave and be sure to lift off the cover away from you to direct the heat away.
- Reheating food with spices or coloured food, such as curry or tomatoes, could cause staining, but this will not affect the performance of the product. Staining is not covered by the Tupperware guarantee.
- When filled with food, always transport the **Heat N Serve™** in an upright position. **Do not** transport hot food in your container.
- The cover is not intended to be used as a base.

Félicitations ! Vous venez d'acquérir 1 récipient Tupperware **MicroPop** permettant de congeler directement des repas préparés, de les réchauffer si nécessaire et de les présenter joliment à table. Le tout en un seul produit !



Utilisation et entretien

- Les Tupperware **MicroPop** sont conçus pour réchauffer des plats au micro-ondes, pas pour cuisiner. Ne pas les utiliser dans un four traditionnel ou sous le gril.
- Remplissez jusque maximum 1 cm du bord supérieur du Tupperware. Réchauffez à puissance moyenne (Maximum 500 - 600 Watts restitués) pendant une durée limitée.
- La soupape nouvelle génération s'enclenche automatiquement et laisse s'échapper la vapeur pendant le réchauffage du plat. La soupape laisse également entrer de l'air pendant le refroidissement du plat. Il est possible de la retirer pour un nettoyage plus facile.
- Sa forme de beignet permet au **MicroPop** d'offrir un réchauffage plus homogène des aliments, même au centre.
- Pas besoin de mélanger les aliments pendant le processus de réchauffage; mais mêlez à la fin, avant de servir.
- Après avoir réchauffé le plat, servez-vous de vos deux mains pour sortir le Tupperware du micro-ondes et laissez-le reposer sur le plan de travail pendant quelques minutes afin que la chaleur se répartisse uniformément.
- Placez vos mains entre les deux poignées du Tupperware pour l'ouvrir. Le couvercle est facile à ouvrir et à fermer.
- Il est préférable de porter des maniques lorsque vous sortez le Tupperware du micro-ondes et de veiller à enlever le couvercle de l'arrière vers l'avant afin que la chaleur ne s'échappe pas dans votre direction.
- Réchauffer des plats contenant des épices ou des aliments colorés tels que du curry ou de la tomate peut provoquer la formation de taches de couleur mais cela ne diminuera en rien les performances du produit. La formation de taches n'est pas couverte pas la garantie Tupperware.
- Lorsque qu'il est rempli de nourriture, transportez toujours votre Tupperware **MicroPop** bien droit. **Ne** transportez **pas** d'aliments chauds dans votre Tupperware.
- Le couvercle n'est pas censé être utilisé comme support.

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl des **Mikro-Fix** Mikrowellen-Geschirrs, das sowohl zum Einfrieren von bereits zubereiteten Speisen als auch zum anschließenden Erwärmen in der Mikrowelle und Servieren bei Tisch hervorragend geeignet ist.



Nutzung und Pflege

- **Mikro-Fix**-Behälter sind zum Erwärmen in der Mikrowelle konzipiert, nicht zum Kochen. Bitte nicht im Backofen oder unter dem Grill verwenden.
- Den Behälter bis höchstens 1 cm unter den oberen Rand füllen.
- Das Erwärmen sollte bei mittlerer Hitze (500 - 600 Watt) und über begrenzte Zeit erfolgen.
- Das moderne Ventil funktioniert automatisch und lässt den Dampf während des Erwärmens entweichen, aber auch Luft während des Abkühlens hinein. Das Ventil kann zum Reinigen entfernt werden.
- Der Behälter mit seinen Wölbungen in der Mitte sorgt für ein gleichmäßiges Erwärmen der Speisen, selbst im Zentrum.
- Während des Erwärmens müssen die Speisen nicht mehr umgerührt werden, lediglich kurz vor dem Servieren.
- Nach dem Erwärmen den Behälter mit beiden Händen aus der Mikrowelle herausnehmen und ihn einige Minuten auf der Arbeitsfläche ruhen lassen.
- Zum Öffnen mit beiden Händen zwischen die Griffe fassen und den Deckel abnehmen. Er ist leicht zu öffnen und zu schließen.
- Beim Herausnehmen des Behälters aus der Mikrowelle am besten Topfhandschuhe tragen. Achten Sie darauf, den Deckel von sich entfernt zu öffnen, so dass Ihnen die Hitze nicht ins Gesicht steigen kann.
- Das Erhitzen von stark färbenden Speisen, wie z.B. Speisen mit Tomaten oder Curry, konnte Verfärbungen verursachen, beeinträchtigt die Leistung des Produktes jedoch nicht. Verfärbungen fallen nicht unter die Tupperware-Garantie.
- Mit Speisen gefüllt, **Mikro-Fix** immer aufrecht transportieren. Keine heißen Speisen darin transportieren.
- Der Deckel eignet sich **nicht** als Untersetzer, da ansonsten das Ventil beschädigt würde.

Gefeliciteerd met uw aankoop van **MicroPop**-schalen voor opwarmen in de microgolfoven/magnetron. Met deze schalen kunt u naar hartelust bereide maaltijden invriezen en opnieuw opwarmen. En ze staan ook mooi op uw tafel bij het opdienen. Alles met slechts één schaal!



Gebbruik en onderhoud

- **MicroPop**-schalen zijn ontworpen voor opwarmen in de microgolfoven, niet om in te koken. Niet gebruiken in oven of onder grill (of ander gloeielement).
- Vul de schaal tot maximaal 1 cm onder de bovenste rand.
- Voor opwarmen, de microgolfoven op half vermogen zetten (500 - 600 Watt); stel steeds korte tijden in.
- De nieuwste generatie ventielklep zal automatisch in werking treden en de stoom laten ontsnappen tijdens het opwarmen. Via dit ventiel kan ook lucht binnen om de maaltijd te laten afkoelen. U kunt het ventiel verwijderen om te reinigen.
- Dankzij de "donut"-vorm van de schaal wordt het eten gelijkmatiger opgewarmd, ook in het midden.
- Neem na het opwarmen de schaal met beide handen uit de microgolfoven en laat hem gedurende enkele minuten rusten op het werkblad zodat de temperatuur zich gelijkmatig kan verdelen.
- Het is niet nodig het gerecht gedurende het opwarmen door te roeren; dit doet u tot slot vlak voor het opdienen.
- Plaats uw handen tussen de beide handvatten op het deksel om de schaal te openen. Het deksel is makkelijk te verwijderen en terug te plaatsen.
- Het is aanbevolen overwanten te dragen om de schaal uit de microgolfoven te halen en het deksel van u af te openen zodat de hitte niet in uw gezicht slaat.
- Als u eten opwarmt met kruiden of kleurrijk voedsel zoals kerrie of tomaten kan de schaal verkleuren, maar dit heeft geen invloed op de kwaliteit van het product. Verkleuring valt niet onder de Tupperware-garantie.
- Als de **MicroPop**-schaal gevuld is met eten, verplaats deze dan altijd rechtop. Vervoer **geen** warm eten in uw schaal.
- Het deksel mag niet als schaal in de microgolfoven worden gebruikt.

Congratulazioni per aver scelto i contenitori **Extra Plus** utilizzabili nel congelatore e per rigenerare i cibi già pronti nel forno a microonde. I contenitori Extra Plus sono perfetti per servire le pietanze direttamente in tavola.

Tutto nello stesso contenitore!



Utilizzo e manutenzione

- I contenitori **Extra Plus** sono stati concepiti per rigenerare i cibi nel forno a microonde, non per cuocerli. Non utilizzate Extra Plus nel forno tradizionale o sotto il grill
- Riempite il contenitore fino a 1 cm dal bordo superiore. Il riscaldamento deve essere effettuato a potenza media (500-600 Watt), per un periodo limitato.
- La valvola, di nuova concezione, si attiva automaticamente lasciando uscire il vapore durante il riscaldamento, mentre consente l'ingresso dell'aria in fase di raffreddamento. È possibile inoltre rimuovere la valvola per una perfetta pulizia.
- La forma a ciambella del contenitore garantisce un riscaldamento uniforme del cibo, specie al centro.
- Mescolate il cibo solo prima di servire, dopo averlo completamente riscaldato.
- Al termine del riscaldamento, estraete il contenitore dal forno a microonde afferrandolo con entrambe le mani e lasciatelo riposare sul piano di lavoro per alcuni minuti, onde consentire la distribuzione uniforme della temperatura.
- Per aprire, impugnate il contenitore e, aiutandovi con le dita, separate il sigillo dalla base. Il sigillo si apre e si chiude facilmente.
- Per rimuovere il contenitore dal forno a microonde è consigliabile indossare i guanti; assicuratevi di sollevare il coperchio allontanandolo in modo da dirigere il vapore in direzione opposta al proprio viso.
- Il riscaldamento di cibi contenenti spezie, o elementi coloranti come il curry o il pomodoro, possono colorare il contenitore ma tale fenomeno non influenza le prestazioni del prodotto. La variazione di colore non è coperta dalla garanzia Tupperware.
- Una volta riempito, non inclinate **Extra Plus** durante il trasporto.
- **Non** trasportate cibo caldo nel contenitore. Il sigillo di ExtraPlus non deve essere utilizzato come base.

Enhorabuena por haber elegido los recipientes **Microserve**, ideales para recalentar alimentos en el microondas. También se pueden utilizar en el congelador y en la mesa.

¡Todo con el mismo recipiente!



Uso y cuidado

- Los recipientes **Microserve** están diseñados para recalentar en el microondas, no para cocinar. No utilizarlos en el horno convencional o con grill.
- Llene el recipiente como máximo a 1 cm por debajo de su borde superior.
- El recalentado deberá realizarse a potencia media (500 - 600 W) durante un espacio de tiempo limitado.
- La válvula de nueva generación funcionará automáticamente y permitirá la salida de vapor durante el recalentado. Así mismo, permitirá la entrada de aire durante el enfriamiento. Esta válvula puede retirarse para su limpieza.
- La forma redonda del recipiente garantiza un calentamiento más uniforme de la comida, incluso en el centro.
- No es necesario remover el guiso durante el recalentado, pero sí cuando éste finalice, antes de servir.
- Tras recalentar la comida, retire el recipiente del microondas con las dos manos y déjelo sobre la encimera durante unos minutos para que la temperatura se distribuya uniformemente.
- Para abrirlo, ponga las manos entre las dos asas. La tapa se abre y cierra fácilmente.
- Se aconseja utilizar guantes de cocina para retirar el recipiente del microondas y que se asegure de abrir la tapa con el recipiente alejado para evitar recibir directamente el calor.
- Si recalienta alimentos con especias, curry o tomate podría mancharse el recipiente, lo cual no afectaría a su correcto funcionamiento. Estas manchas no están cubiertas por la garantía Tupperware.
- Cuando tenga comida en su interior, desplace el recipiente **Microserve** en posición vertical.
- **No** utilice el recipiente para transportar alimentos calientes.
- La tapa no está pensada para utilizarla como base.

Parabéns pela sua escolha dos novos recipientes **Microserve** para aquecimento de alimentos, os quais podem ser utilizados directamente do congelador para aquecer refeições cozinhadas quando for necessário, e servir directamente à mesa.

Tudo isto no mesmo recipiente!



Instruções de utilização e conservação

- Os recipientes **Microserve** foram concebidos para aquecer alimentos no microondas, não para cozinhar. Não utilizar no forno convencional ou debaixo do grill.
- Encha o recipiente com alimentos até uma altura máxima de 1 cm abaixo do bordo superior
- O aquecimento deve ser feito na potência média (500-600 Watt) e durante um período de tempo limitado.
- A válvula de nova geração funcionará automaticamente e permitirá a descarga de vapor durante o aquecimento. A válvula também permite a função da entrada de ar durante o arrefecimento. A válvula pode ser retirada para limpeza.
- A forma arredondada do recipiente garante um aquecimento mais uniforme dos alimentos, mesmo no centro.
- Não é necessário mexer os alimentos durante o processo de aquecimento, só no final, antes de servir.
- Após o aquecimento, retire o recipiente do microondas com as duas mãos e deixe-o repousar sobre o balcão durante alguns minutos para que a temperatura seja distribuída uniformemente.
- Para abrir, coloque as mãos entre as pegas superiores e inferiores. A tampa é fácil de abrir e fechar.
- Recomendamos que utilize luvas quando retirar o recipiente do microondas; certifique-se de que levanta a tampa na direcção oposta a si, de modo a dirigir o vapor para o outro lado.
- O aquecimento de alimentos que contêm especiarias, como caril, açafraão, tomate ou corantes artificiais, podem provocar o aparecimento de manchas, mas isto não afectará o desempenho do produto. O aparecimento de manchas não é coberto pela garantia da Tupperware.
- O **Microserve** deve estar numa posição nivelada, quando transportar alimentos. **Não** transporte alimentos quentes no seu recipiente.
- A tampa não foi concebida para ser utilizada como base.

Tillykke med valget af **Heat N Serve™** beholder til genopvarmning af madvarer. Heat N Server kan også bruges til frysning (-25°C) af allerede tilberedte madvarer, genopvarmning (maks. 160°C) ved behov og ser pæn ud når den bliver serveret ved bordet. Alt i samme beholder!

+160°C
-25°C



Brug og pleje

- **Heat N Serve™** beholdere er beregnet til *genopvarmning* i mikrobølgeovn, ikke til madlavning. Må ikke anvendes i ovn eller under grillelement.
- Beholderen kan fyldes til højst 1 cm under den øverste kant.
- Genopvarmning bør ske med mellemstor middel varme i begrænset tid.
- Den nye type ventil fungerer automatisk og lader dampen slippe ud under genopvarmningen. Ventilen sørger også for, at der kan komme luft ind under afkølingen. Ventilen kan tages af og rengøres.
- Beholderens runde form sikrer en mere ensartet genopvarmning af maden, selv i midten.
- Efter genopvarmningen tager man beholderen ud af mikrobølgeovnen med begge hænder og lader den hvile i nogle minutter, således at temperaturen fordeles jævnt.
- Placér hænderne mellem de to håndtag for at åbne beholderen.
- Låget er let at åbne og lukke.
- Det anbefales at bruge ovnhandsker når man tager beholderen ud af mikrobølgeovnen; husk også at åbne låget væk fra dig, således at varmen bortledes.
- Genopvarmning af mad med krydderier eller grøntsager som f.eks. karry og tomater kan forårsage misfarvninger, - det påvirker dog ikke produktets præstation. Misfarvninger dækkes ikke af Tupperwares kvalitetsgaranti.
- **Heat N Serve™** skal altid transporteres i opretstående position, når det indeholder mad. Transportér **ikke** varm mad i beholderen.
- Låget må ikke bruges som bund.

Onnittelemme, että olet valinnut ruoan lämmitykseen sopivat **Heat N Serve™** astiat, joita voidaan käyttää valmiiden ruokien pakastukseen (25°C), lämmitykseen (maks. 160°C) ja tarjoiluun. Kaikki samassa astiassa!



Käyttö ja kunnossapito

- **Heat N Serve™** astiat on suunniteltu vain ruokien lämmitykseen mikroaaltouunissa, ei ruokien valmistukseen. Ei saa käyttää uunissa tai grillivastuksen alla.
- Täytä astia niin että yläreunaan jää vähintään 1 cm tilaa.
- Ruoan lämmitys tapahtuu keskiteholla ja vain määrätyn ajan.
- Uuden tyyppinen venttiili toimii automaattisesti päästäten höyryn pois astiasta lämmityksen aikana. Venttiilin kautta pääsee myös ilmaa sisään ruokaa jäähdytettäessä. Venttiilin voi irrottaa puhdistusta varten.
- Astian pyöreä muoto varmistaa ruoan tasaisen lämpiämisen myös keskeltä.
- Nosta astia pois mikroaaltouunista lämmityksen jälkeen pitäen siitä kiinni molemmiin käsiin ja anna sen levätä muutama minuutti, jotta lämpö jakautuu tasaisesti.
- Laita kädet kahvojen keskelle, kun avaat astian. Kansi on helppo avata ja sulkea.
- Suosittelemme käytettäväksi patalappuja, kun astia otetaan pois mikroaaltouunista. Kun avaat kannen, käännä kansi itsestäsi pois päin, jotta et polta itseäsi kuumalla höyryllä.
- Vihanneksia, kuten karrya tai tommaattia sisältävien ruokien uudelleenlämmittäminen voi johtaa tuotteen värjäntymiseen, tämä ei kuitenkaan vaikuta tuotteen suorituskykyyn. Tupperwaren laatutakuu ei kata tuotteen värjäntymistä.
- Kun astiassa on ruokaa, kuljeta **Heat N Serve™** astia aina pystyasennossa. **Älä** kuljeta kuumaa ruokaa astiassa.
- Kantta ei saa käyttää alustana.

Vi gratulerar till ditt val av **Heat N Serve™** uppvärmbara frysbehållare. I behållaren kan du direkt frysa ned tillredd mat till -25°C och vid behov åter värma upp den till max 160°C . Och den lämpar sig utmärkt till att ställa fram på bordet och servera ur. Allt i samma behållare!



Användning och skötsel

- **Heat N Serve™**-behållarna är avsedda för uppvärmning i mikrovågsugn, inte för tillagning på spisen. Får ej användas i ugn eller under grillelement.
- Fyll inte behållaren mer än till 1 cm under den övre kanten.
- Återuppvärmning ska göras på medelvärme under en begränsad tid. Den nya generationens ventil fungerar automatiskt och låter ångan slippa ut under återuppvärmningen.
- Ventilen låter också luften komma in under avsvälningen.
- Ventilen kan avlägsnas för rengöring.
- Behållarens donut-form gör att maten värms jämnare, också mitt i. Efter uppvärmning, tag ut behållaren ur mikrovågsugnen med båda händerna och låt den stå en stund på arbetsbänken för att låta temperaturen spridas jämnt.
- Placera händerna mellan de två handtagen för att öppna behållaren. Locket är lätt att öppna och stänga.
- Man bör helst ha grytlappar då behållaren tas ut ur mikrovågsugnen. Se noga till då du lyfter på locket att det är vänt från dig för att rikta ångan bortåt.
- Uppvärmning av mat med kryddor eller grönsaker som t ex curry och tomater kan orsaka missfärgning. Detta påverkar dock ej produktens funktion. Missfärgning täcks ej av Tupperwares kvalitetsgaranti.
- Transportera alltid **Heat N Serve™**- behållaren i upprätt läge då den är fylld med mat. Transportera **inte** varm mat i behållaren.
- Locket får ej användas som botten.

Gratulerer med valget av **Heat N Serve™** matbeholder, som kan brukes til frysing (-25°C) oppbevaring av ferdiglaget mat, oppvarming når du ønsker det (maksimum 160°C) og er pen når den står på bordet.

Alt i en og samme beholder!



Bruk og vedlikehold

- **Heat N Serve™** beholderen er kun designet til å oppvarme mat i mikrobølgeovn, ikke til matlaging. Må ikke brukes i ovn eller under grillelement.
- Fyll beholderen til maksimum 1 cm under verste rand.
- Gjenoppvarming bør skje ved middels styrke og i begrenset tid.
- Den nye ventilen virker automatisk og lar dampen slippe ut under oppvarmingen. Ventilen sørger også for at det slippes inn luft ved nedkjøling. Ventilen kan tas av ved rengjøring.
- Beholderen runde form gjør at maten blir jevnt oppvarmet, selv i midten.
- Etter oppvarming løfter du beholderen ut av mikrobølgeovnen med begge hendene og lar den hvile på kjøkkenbenken et par minutter slik at temperaturen spres jevnt.
- For å åpne beholderen legger du hendene mellom de to håndtakene. Lokket er lett å åpne og lukke.
- Bruk grytelapper når du tar beholderen ut av mikrobølgeovnen og pass på at du åpner lokket på den siden som vender fra deg for å unngå den varme dampen.
- Oppvarming av mat med krydder eller grønnsaker, som f.eks. karri og tomater kan forårsake misfarginger. Dette påvirker ikke hva produktet kan. Misfarging dekkes ikke av Tupperwares kvalitetsgaranti.
- **Heat N Serve™** skal alltid holdes rett opp når den er fylt med mat. **Ikke** transporter varm mat i beholderen.
- Lokket er ikke beregnet til å brukes som bunn.